



PERFORMANCE + OBJECT
Webster's Spanish-English dictionary

Pica

Pica: a behavior beyond accepted cultural traditions, consisting of constant (i.e. for more than one month) ingestion of inedible substances, which are inappropriate for that developmental stage or age (American Psychiatric Association, 1994 DMS IV).

Pica is an ongoing performance the artist began back in 2009 a few weeks after arriving to the U.S. Every day she sits down in front of her English/Spanish dictionary and selects an English word; then, she cuts it and eats it.

In a very intimate gesture, through the repetition of the same act in time, she committed to swallowing the entire dictionary and to digest the implications of being a native Spanish-speaker in the U.S. Therefore, she not only attempts to embody the English language and to remove its artificiality and foreignness, but to ironically follow the lessons from Oswald de Andrade's *Manifesto Antropófago*, in which he states that the best way to absorb the disparate, uneven, chaotic, and voluptuous reality of another culture is not to imitate or resist it "but to eagerly absorb, to eat, to swallow it whole".

|| *mf* advisor,

board; council;
ejo a piece of

pampered; (ma-

escent; pamper-
son; (de niños)

admit; pamper,
me loose; con-
-ind; consentir
d; consentir en
in to crack up;

ed food; pickles;
s alimenticias
conserva (naut)
conserva (naut)

i; preservation;
nce, upkeep
servative; (pol)
tive || *m* curator

ative, preserva-

isica) conserva-
l; (Chile) hot-

) preserve dish

|| *mf* canner || *f*

e; large, great,

ser de consid-
ce, be of con-
ación to take

arda considera-

fairy ring *s* conito de brujas
fairy tale *s* cuento de hadas; (fig) bella poesía
faith [feθ] *s* fe *f*; to break faith with faltar a
la palabra dada a; to keep faith with
cumplir la palabra dada a; to pin one's
faith on tener puesta su esperanza en;
upon my faith! ¡a fe mía!

faithful ['feθfəl] *adj* fiel, leal || the faithful
los fieles

faithless ['feθlis] *adj* infiel, desleal
[fek] *adj* (coll) falso, fingido || *s* im-
postura, patraña; (person) farsante *mf* || *tr*
& *intr* falsificar, fingir

faker ['fekər] *s* (coll) impostor *m*, patrañero;
(peddler) (coll) buhonero

falcon ['fɔkən] o ['fɔlkən] *s* halcón *m*

falconer ['fɔkənər] o ['fɔlkənər] *s* cetrero,
halconero

falconry ['fɔkənri] o ['fɔlkənri] *s* cetrería,
halconería

fall [fɔl] *adj* otoñal || *s* caída, (of water)
catarata, salto de agua; (of prices) baja,
(autumn) otoño; falls catarata, caída de
agua || *v* (pret fell [fel]; pp fallen ['fɔlə])

intr caer, caerse; to fall apart caerse a
pedazos; to fall back (mil) replegarse; to
fall behind quedarse atrás; to fall down
caerse; to fall due vencer (una letra); to
fall flat caer tendido; no tener éxito; to fall
for (slang) ser engañado por; (slang) ena-
morarse de; to fall in desplomarse (un
techo); ponerse de acuerdo; to fall in with
trabajar amistades con; ponerse de acuerdo
con; to fall off caer de; disminuir; to fall
out desavenirse; to fall out of caerse de; to
fall out with esquinarse con; to fall over
caerse; (coll) adular, halagar; to fall
through fracasar, malograrse; to fall to
recaer (la herencia, la elección) en; to fall
under estar comprendido en

fallacious [fə'leɪʃəs] *adj* erróneo, engañoso

falla-cy ['fæləsi] *s* (pl -cies) error *m*, equivo-
cación

fall guy *s* (slang) cabeza de turco

fallible ['fælibəl] *adj* falible

falling star *s* estrella fugaz

fall 'out' *s* caída radiactiva, precipitación rad-
iactiva

fallout shelter *s* refugio antiatómico

fallow ['fælə] *adj* barbechado; to lie fallow
estar en barbecho (tierra labrantía); (fig)
quedar sin emplear, quedar sin ejecutar

falsi-fy ['fɔlsi,fai] *v* (pret & pp -fied)
falsificar; (to disprove) refutar || *intr* fa-
ficar; mentir

falsi-ty ['fɔlsiti] *s* (pl -ties) falsedad

falter ['fɔltər] *s* vacilación; (in speech)
buceo || *intr* vacilar; balbucear

fame [fem] *s* fama

famed [femd] *adj* afamado

familiar [fə'miljər] *adj* familiar

común; familiar with famili-

familiari-ty [fə,milj'ærɪti] *s* (pl -ties)
familiaridad; conocer

familiarize [fə'miljəraɪz]

family ['fæmili]

way (coll) en estado de buer-

s (pl -lies) familia

family man *s* padre *m* de

casero

family name *s* apellido

family physician *s* médico de

family tree *s* árbol genealógico

famish ['fæmɪʃ] *tr* & *intr* ha-

famished ['fæmɪʃt] *adj* fami-

famous ['feməs] *adj* famoso

lent) (coll) famoso

fan [fæn] *s* abanico; ventilador

hinja *mf*, aficionado || *v* (ger

fanned; ger fanning) *tr* abanicar

now) aventar, ahuyentar con abanico

var (el fuego); excitar (las pasiones)

(slang) azotar || *intr* abanicarse; to fan

salir (un camino) en todas direcciones

fanatic [fə'netɪk] *adj* & *s* fanático

fanatical [fə'netɪkəl] *adj* fanático

fanaticism [fə'netɪsɪzəm] *s* fanatismo

fancied ['fænsɪd] *adj* imaginario

fancier ['fænsɪ-ər] *s* aficionado; vision-

(of animals) criador aficionado

fanciful ['fænsɪfəl] *adj* fantástico, ext-

gante; imaginativo

fan-cy ['fænsi] *adj* (comp -cier; super-

de fantasía, de imitación; fino, de

precioso; ornamental; primoroso;

tástico, extravagante || *s* (pl -cies) fan-

afición, gusto; to take a fancy to a-

narse a, prendarse de || *v* (pret & pp -

tr imaginar

fancy ball *s* baile *m* de trajes

fancy dive *s* salto ornamental

fancy dress *s* traje *m* de fantasía

fancy foods *spl* comestibles *mpl* de lujo

fan'cy-free' *adj* libre del poder del amo

noigado; (am
 forced or hurri
 rado; to have
 echado (CAm,
 fácilmente; (col
 (coll) descansar
 easy chair s poltr
 eas'y-go'ing adj
 easy mark s (coll
 easy money s din
 dinero abundan
 easy payments sp
 eat [it] v (pret at
 comer; to eat
 comerse || intr
dumb ['itəbəl]
 spl comestibles
 eaves [ivz] spl al
 eaves'drop' v (p
 -dropping) int
 estar de escuch
 ebb [ɛb] s reflujos
 marea); decaer
 ebb and flow s fl
 ebb tide s marea
 ebon·y ['ɛbəni] s
 ebullient [i'buljənt]
 eccentric [ɛk'sen
 (odd person) e





